

**Zeitschrift:** Bulletin der Schweizerischen Akademie der Medizinischen Wissenschaften = Bulletin de l'Académie suisse des sciences médicales = Bollettino dell' Accademia svizzera delle scienze mediche

**Herausgeber:** Schweizerische Akademie der Medizinischen Wissenschaften

**Band:** 20 (1964)

**Vorwort:** Adresse [pour "Disseminatio vascularis cancrorum : Symposium"]

**Autor:** Schauenberg, C.-E.

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

C. D.: 616.006.04 : 616.15.076 : 616.08

## **Adresse**

*par Ch.-E. Schauenberg, Genève*

*Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs,  
Messieurs les membres du Comité d'honneur,*

Mesdames et Messieurs les participants étrangers qui, répondant à notre appel, êtes venus des Etats-Unis d'Amérique, des Iles Britanniques, de France, d'Allemagne, d'Italie, de Scandinavie, je vous souhaite au nom de la Ligue Nationale Suisse contre le Cancer une très cordiale bienvenue à Genève.

A elle seule, la Ligue n'aurait pas pu réunir autant d'éminents chercheurs et je me dois de dire à l'Académie suisse des sciences médicales ainsi qu'à la Société suisse d'Hématologie, toute notre reconnaissance d'avoir accepté de collaborer avec notre institution pour mettre sur pied ce symposium sur la dissémination vasculaire des cancers.

Je dois de très vifs remerciements à l'Académie suisse de médecine qui s'est chargée de toute l'organisation scientifique de ces trois journées, à son président M. le Professeur W. Löffler et à son secrétaire général, M. le Professeur A. Gigon, ainsi qu'au Comité local et spécialement au Dr A. Lenoir, secrétaire très qualifié et très dévoué.

M. le Conseil fédéral H. P. Tschudi, les autorités cantonales et municipales retenus par les obligations de leur charge me prient de les excuser.

Programme ardu de travail pendant ces trois jours, petite face d'un des problèmes de la cancérologie.

Le praticien que je suis serait heureux, devant l'étiologie multiple du cancer, de voir les chercheurs arriver à une conception unitaire de son étiologie.

Un des problèmes les plus urgents à résoudre est celui de connaître les causes de cette maladie. Comme pour d'autres affections, la compréhension complète de l'origine du cancer pourrait nous conduire à perfectionner nos thérapeutiques et peut-être à découvrir des méthodes de prévention de la maladie cancéreuse.

Les récents progrès réalisés en biologie montrent qu'on parvient peu à peu à une conception unitaire qui apparaît au niveau de la cellule

lésée; chacun des agents cancérogènes – d'une manière ou d'une autre – provoque des altérations transmissibles de l'appareil génétique cellulaire.

Ainsi, en dépit de la grande variété des agents cancérogènes, les altérations cellulaires et nucléaires semblent très similaires. Si les gènes biologiques sont réellement déterminés par la structure fine des acides nucléiques des chromosomes, nous pourrions bientôt expliquer les altérations cancéreuses en termes chimiques et montrer que le cancer est une maladie qui tire ses origines de l'apparition soudaine d'altérations dans la séquence des nucléotides.

Avec cette conception unitaire de l'origine du cancer, nous n'expliquons ni ne comprenons le mécanisme des métastases, encore moins leur traitement et leur prévention.

Nous souhaitons qu'à l'issue de ce symposium, les médecins puissent tirer des conclusions pratiques de vos savantes recherches et de vos discussions.